

“Este documento ha sido traducido para los empleados de la UW-Madison. Se ha hecho todo esfuerzo para asegurar que la información en este documento es correcta. Si la información conflije con el documento original de la ley o el contrato maestro, se tiene que seguir el documento original o ley o contrato maestro.”

Información para el Nuevo Reclamante WORKER’S COMPENSATION (Compensación de Trabajadores)



**Publicado por:
Employee Compensation and Benefits Services
University de Wisconsin Madison
21 N Park Street, Suite 5101
Madison, WI 53715**

Workers Compensation

(Compensación de Trabajadores)

Administración

El Estado de Wisconsin se asegura a si mismo en el programa de Worker's Compensation (Compensación de Trabajadores); lo que significa que el estado no contrata a un administrador de Worker's Compensation, como es el caso con patrones/empleadores privados. El Departamento de Administración (Department of Administration - DOA) tiene responsabilidad por la administración del programa de **Worker's Compensation (WC)** a través del estado a favor de todos los trabajadores del estado. El DOA delega administración de reclamos a la Administración del Sistema de la Universidad de Wisconsin, Oficina de Manejo de Riesgo y Seguridad (University of Wisconsin System Administration, Office of Risk Management and Safety), la cual a su vez delega a la UW Madison. El Departamento de Desarrollo de Mano de Obra (Department of Workforce Development) supervisa el programa de Worker's Compensation para todos los patrones privados y públicos del estado.

Antecedentes

Worker's Compensation es un programa de incapacidad que paga beneficios cuando usted ha sostenido un accidente o lesión relacionado con el trabajo como se define en los Estatutos de Wisconsin. Al momento de la lesión, tiene que haber una relación de trabajador-patrón. Una relación de trabajador-patrón existe cuando usted realiza servicios para su empleado. Para ser elegible para beneficios, su lesión o enfermedad ocupacional tiene que haber ocurrido en la realización de estos servicios.

Terminología y Definiciones

Se usa una terminología especial en el área de Workers Compensation. Es importante que sepa el significado de estos términos.

Lesión: Una lesión es un evento repentino o traumático, inesperado e imprevisto por usted.

Enfermedad Ocupacional: Esto es abiertamente definido como un daño mental o físico que resulta de exposición ocupacional pero que no es repentino o traumático.

Incapacidad: Pérdida o limitación de salarios debido a una lesión, la cual se define en la sección 102.01(2)(c) de los Estatutos de Wisconsin (Wisconsin Statutes) como "daño mental o físico que es causado a usted por un accidente o una enfermedad."

Temporary Total Disability (Incapacidad Temporal-Total): Los beneficios de incapacidad total-temporal son pagados cuando no le es posible trabajar en lo absoluto. La duración del pago se determina por documentación médica.

Temporary Partial Disability (Incapacidad Temporal-Parcial): Los beneficios de incapacidad temporal-parcial son pagados cuando usted ha regresado al trabajo; sin embargo, no está trabajando todo su horario. La duración del pago se determina por documentación médica.

Healing Period (Periodo de la recuperación): El periodo de recuperación es el tiempo durante el cual usted se está recobrando de la lesión y participando activamente del tratamiento médico. Durante este periodo de tiempo su médico ha determinado que sus restricciones de trabajo son temporales.

End of Healing (El final de la recuperación): El final de la recuperación se alcanza a la hora en la que su médico remueve cualquier restricción de trabajo, o indica que sus restricciones de trabajo son permanentes.

Incapacidad Permanente: Al final del periodo de recuperación, es posible que usted tenga efectos permanentes de la lesión. La cantidad de incapacidad permanente tiene que ser evaluada por su médico o por la División de Worker's Compensation del Department of Workforce Development. Si su médico ha determinado que tiene una incapacidad permanente, usted tal vez pueda tener derecho a recibir pago adicional.

Periodo de Espera: Hay un periodo de espera de tres días durante el cual ningún beneficio es pagable. Sin embargo, si su incapacidad persiste más allá del séptimo día después de dejar de trabajar, el periodo de espera será omitido.

Earned Fringe Benefits (Beneficios Suplementarios Acumulados): El pago de vacaciones es un beneficio suplementario acumulado, y usted puede recibir pago de vacaciones mientras que también recibe beneficios de incapacidad temporal.

Si usted elige recibir "sick leave benefits" (beneficios de ausencia por enfermedad) y también recibir beneficios de incapacidad temporal mientras espera la adjudicación de su reclamo cuando empiezan los beneficios de incapacidad temporal, el patrón tiene que restaurar el tiempo de "ausencia por enfermedad." Usted no puede recibir pago de enfermedad por las mismas horas por las cuales se le pagó workers compensation.

Partes Implicadas en el Proceso de la Reclamo

Hay tres partes principales que están implicadas en el proceso del reclamo de Worker's Compensation:

- Usted, el trabajador lesionado
- Su supervisor
- Su gerente de reclamos de Worker's Compensation

A continuación se encuentran las responsabilidades de cada parte

- Reportar el accidente o lesión a su supervisor tan pronto como sea posible; si no se reporta dentro de los dos años, usted no calificará para Worker's Compensation.
- Proporcionar autorizaciones médicas a su supervisor
- Proporcionar prueba médica de que la lesión o enfermedad está relacionada con el trabajo
- Notificar a su supervisor de cualquier cambio, como una cirugía programada, regreso al trabajo, etc.
- Notificar a su gerente de reclamos de Workers Compensation acerca de referidos/derivaciones médicas, pruebas diagnósticas programadas, etc.
- Participar activamente en su proceso de recuperación
- Responder a los pedidos de información de su examinador de reclamos de Worker's Compensation para apresurar el reclamo
- Seguir las instrucciones médicas
- Participar en el proceso de regreso al trabajo y/o trabajo alterno
- Notificar a su supervisor de cualquier condición peligrosa del trabajo

Responsabilidades Del Supervisor

- Instruirle sobre seguridad en el trabajo
- Informarle los pasos que debe seguir si ocurre una lesión
- Entrevistarle para obtener información sobre una lesión
- Notificar al departamento de seguridad si ha habido una violación de seguridad o si existe una situación peligrosa.
- Entregar sus informes de horas al coordinador de Worker's Compensation del departamento
- Arreglar una asignación de trabajo alterno ligero para usted
- Mantener comunicación con usted

Responsabilidades del Examinador de Reclamos de Worker's Compensation

- Obtener y repasar el Employer's First Report or Accident Injury (El Primer Informe del Patrón sobre Accidente o Lesión), the Employee's Accident/Injury Report (El Informe de accidente/lesión del trabajador), y el Supervisor's Report of Accident or Injury (El informe del Supervisor sobre accidente o lesión).
- Obtener cualquier información que necesite de usted para apresurar el reclamo
- Enviar notificación de recibo del reclamo para usted y su departamento
- Proporcionarle información sobre el programa de WC y sobre sus responsabilidades
- Llamarlo para discutir el reclamo y/o tomar una declaración grabada
- Obtener una autorización de usted para obtener información medica
- Pedir y revisar información médica del médico que le atiende.
- Comunicarse con su médico con respecto al accidente o lesión
- Asegurar un investigador y/o un servicio de vigilancia si es necesario
- Ponerlo a usted y a su supervisor al corriente sobre el estado del reclamo
- Obtener los servicios de una Enfermera de Rehabilitación, como sea apropiado, y notificarle a usted.

- Determinar la necesidad y obtener el servicio de un examen médico independiente (Independent Medical Examination Services)
- Notificarle de la fecha, hora, y el proveedor de servicios médicos para un examen médico independiente.
- Asegurar un investigador y/o servicio de vigilancia si fuera necesario

Un examinador de reclamos de Worker's Compensation mantiene confidencialidad de toda la información relacionada con su reclamo.

BENEFICIOS DE WORKER'S COMPENSATION

Beneficios Médicos: Usted tiene derecho a tratamiento médico, quirúrgico, quiropráctico, "psicológico, pediátrico", "dental y de hospital, "como pueda ser razonablemente requerido para recuperar y aliviar los efectos de la lesión".

Daño o destrucción de prótesis de oído y de gafas es compensable si el daño resultó de un accidente que también le causa lesión personal a usted.

Toda la compensación y todos los pagos médicos son basados en información médica del personal médico que le atiende. Si el personal médico no hace informes puntuales y regulares a su patrón, sus pagos pueden demorarse.

Beneficios de Salario: Los beneficios son iguales a 2/3 de su salario promedio semanal y están libres de impuestos. Los beneficios son pagables hasta que su proceso de recuperación se estabilice. El beneficio máximo semanal en 2005 es \$711.00. Esta cantidad aumenta periódicamente, y la cantidad más reciente se puede encontrar en <http://www.dwd.state.wi.us/dwd/publications/wc/WKC-9572-P.pdf>

Beneficios de Recapitación Reinstrucción Vocacional: Si su médico determina que usted tiene restricciones permanentes y no puede regresar a su trabajo, usted tal vez pueda ser elegible para reinstrucción vocacional. Si está inscrito y participando en un programa que califica como instrucción vocacional y/o instrucción en-el-trabajo, usted tal vez pueda ser elegible para beneficios adicionales de Incapacidad Temporal-Total por al menos las primeras 80 semanas y pago para ciertos costos, como viaje, alojamiento y comidas.

Independent Medical Evaluation (IME) (Evaluación Médica Independiente): A usted se le puede requerir su participación en una IME por un médico seleccionado por su gerente de reclamos de WC. Se le notificará por escrito en cuanto a la fecha, hora, lugar y nombre del médico. A usted no se le requiere viajar más de 100 millas para esta examinación a menos que el Department of Workforce Development determine que las circunstancias ameritan el que viaje una distancia más larga, o el lugar donde ha estado recibiendo tratamiento médico queda a más de 100 millas de donde vive. Usted será reembolsado por gastos de transportación y salario perdido durante el tiempo de su examinación. Una copia del informe de IME le será proporcionada a usted.

Millaje: Usted es elegible para que le sea reembolsado el millaje de transportación recorrido para obtener tratamiento médico. La tarifa de reembolso es establecida por el Department of Workforce Development.

Return to Work (RTW) (Regreso al Trabajo): Usted puede ser elegible para continuar beneficios de incapacidad temporal o beneficios parciales de incapacidad si está dado de alta para regresar al trabajo con restricciones temporales.

Si la Universidad no puede o no le ofrece trabajo, usted tendrá derecho a beneficios de incapacidad temporal hasta el final del periodo de recuperación o hasta que se le ofrezca trabajo dentro de sus limitaciones. Si usted se niega a regresar a trabajar cuando sus restricciones temporales puedan ser acomodadas, usted perderá el derecho a los beneficios de incapacidad continuados.

ESTATUTO DE LIMITACIONES

Según la ley, el reclamo usualmente queda abierto por 12 años de la fecha de la lesión o de la fecha del último pago a usted, lo que sea más tarde, si usted continúa incurriendo costos. Se recomienda que usted guarde su expediente del último pago de WC por 12 años.

Denegación del Reclamo – Los Derechos del Trabajador Lesionado

Si se deniega su reclamo, se le provee a usted la información de sus derechos de apelación.

EL IMPACTO DE WORKER'S COMPENSATION EN OTROS BENEFICIOS DEL TRABAJADOR

Worker's Compensation puede afectar otros planes de beneficio en los que esté inscrito. Por favor comuníquese con un Especialista de Beneficios en la Oficina de Servicios de Compensación y Beneficios del Empleado (Employee Compensation and Benefit Services) en cuanto a sus beneficios.

Impacto en Beneficios de Ausencia

A lo largo del curso de su reclamo, usted puede decidir cuáles créditos desea usar, o puede elegir no usar ningunos de sus créditos de ausencias. Si usted elige no usar créditos de ausencias mientras su reclamo está siendo investigado, usted no recibirá paga. Además, ningunas de las primas de sus seguros pueden ser deducidas.

Si usted usa ausencia por enfermedad mientras su reclamo está siendo investigado, y su reclamo se aprueba más tarde, puede existir un sobrepago. Cuando se cierra su reclamo, podría entonces ser necesario reducir un futuro cheque de la nómina de pago para así restaurar una porción de la ausencia por enfermedad que usted usó. Esta situación también puede ocurrir si usa ausencia por enfermedad mientras recibe beneficios de incapacidad temporal.

Ejemplo de los cálculos para restaurar la ausencia por enfermedad

1. Periodo de Tiempo Durante el Cual Se Recibió Worker's Compensation	12 octubre de 2005 hasta el 28 de octubre
2. Fecha en que Regreso al Trabajo	El 29 de octubre de 2005
3. Ausencia por enfermedad pagada Durante este Periodo (104 hrs @ \$10.50/hr)	\$ 1,092.00
4. Paga de Workers Compensation	\$ 729.00
5. Total de Línea 3 + Línea 4	\$ 1,821.00

6. Menos paga que el empleado hubiera recibido si hubiese trabajado de jornada completa (104 hrs @ \$10.50/hr). Incluye ausencia por enfermedad, ausencia sin paga y tiempo compensatorio .	\$ 1,092.00
7. Sobrepago de Worker's Compensation (línea 5 menos línea 6)	\$ 729.00
8. Paga por Hora del Empleado	\$ 10.50
9. Tiempo de Ausencia enfermedad que tiene que ser restaurado (línea 7 dividida por 8)	69.4 horas

Su Seguro de Salud/Médico Estatal (State Group Health Insurance)—Mientras su reclamo está siendo investigado:

1. Si elige usar ausencia por enfermedad u otros créditos de ausencias y así permanecer en la nómina de pago, usted continúa siendo elegible para recibir la contribución completa de la Universidad hacia las primas.
2. Si usted toma una ausencia médica sin paga y por lo tanto ya no está en la nómina de pago, por los primeros tres meses usted puede personalmente pagar por la parte de la prima que corresponde pagar al trabajador mientras es elegible para recibir la contribución total de patrón. Después de los primeros tres meses, usted tiene que pagar la prima completa para mantener la cobertura.
3. Usted puede dejar que su cobertura de seguro de salud tenga un lapso después de que termine la contribución completa por parte del patrón y luego someter una solicitud para re-inscribirse dentro de los treinta días de su regreso al trabajo.

Su Seguro de Salud/Médico (State Group Health Insurance)—Después de que se apruebe su reclamo

Usted es elegible para la contribución completa de la Universidad hacia las primas del seguro mientras está recibiendo beneficios por incapacidad temporal-total o temporal-parcial. Usted, sin embargo, sí continuará siendo responsable por la parte de la prima que se requiere del trabajador.

Seguro de Vida de Grupo y Seguro de Vida Individual y Familiar - State Group Life Insurance and Individual and Family Life Insurance: Usted puede ser elegible para un vale/exención por la Prima para estos planes dependiendo de cuan extensa y severa es su lesión. La Oficina de Beneficios y Compensación del Trabajador (Employee Compensation and Benefits Services) le someterá la información necesaria para el vale/exención. Usted tiene que seguir pagando las primas hasta que se determine la elegibilidad para el vale/exención.

Income Continuation Insurance (***):** Usted puede solicitar "Income continuation Insurance" (ICI) mientras está recibiendo beneficios de Worker's Compensation. Los beneficios son integrados, por lo tanto, el pago recibido de Income Continuation se reduce por la cantidad recibida de Worker's Compensation.

Ambos pagos, cuando se combinan, serán equivalentes a un 75% de su salario básico hasta un máximo mensual de \$4,000. Si usted tiene la cobertura del Supplemental ICI, el beneficio mensual será más alto.

Para calificar para los beneficios de ICI, tiene que estar totalmente incapacitado en su ocupación. Llame a Atena (formerly Broadspire) al 1-800-960-0052 para solicitar.

Wisconsin Retirement System (WRS) (Sistema de Jubilación de Wisconsin) : Mientras usted está recibiendo los beneficios de incapacidad temporal de Worker's Compensation, usted continúa recibiendo ganancias y crédito de servicio hacia su cuenta en el Sistema de Retiro/Jubilación de Wisconsin (Wisconsin Retirement System).

Usted puede también ser elegible para solicitar pagos de beneficios de incapacidad de WRS si usted está incapacitado totalmente y permanentemente. Si es de edad de jubilación, usted puede solicitar una anualidad de jubilación. Cualquier beneficio recibido de WRS reduce los pagos recibidos de Income Continuation si usted está recibiendo estos beneficios.